

La séance aura lieu en présence à l'École Normale Supérieure (45 rue d'Ulm), salle Beckett et pourra être suivie à distance via gotomeeting : <https://meet.goto.com/963498093>

**Séance du samedi 11 février 2023 (17h-19h)**

\*\*\*\*\*

Une langue méconnue : le vieil-iranien des Steppes  
Chams Benoît Bernard

Un des mystères concernant les deux langues tokhariennes (tokharien A, tokharien B) est de déterminer comment ces langues sont arrivées dans le bassin du Tarim (au cœur de la route de la Soie) et quels sont les peuples rencontrés par les Tokhariens dans leur long trajet. L'objet de ma présentation sera d'abord d'étudier toutes les sources concernant les rapports entre Iraniens et Tokhariens : depuis Meillet (1913), il est établi que le tokharien a emprunté des mots à des langues iraniennes. En particulier, depuis Hansen (1940), cette quantité de mots n'a cessé de croître de manière presque exponentielle. Mon analyse consiste, dès lors, en une comparaison exacte de chaque mot tokharien d'origine prétendument iranienne, avec les langues iraniennes connues, en incluant même la possibilité de langues iraniennes donneuses non attestées. Malgré ce large choix de langues, il a fallu éliminer un certain nombre de mots, qui faisaient en effet partie des emprunts dits BMAC en tokharien (découverts par Pinault 2003, 2006). On peut ainsi relever un certain nombre de mots qui apparaissaient d'origine moyen-iranienne certaine ; mais l'intérêt se porte aussi sur un ensemble de mots, reconnus comme d'origine vieil-iranienne depuis Schmidt (1985), et qui ont des caractéristiques phonétiques particulières, notamment celle de rendre le vieil-iranien attendu \*a par le proto-tokharien \*e (\*æ dans la notation française). Il faut, pour mener cette étude à bien, une méthode rigoureuse qui ne connaît pas l'exception.

Petit à petit, l'assemblage de ces mots, leur étude, conduit à l'exclusion de certains et à l'inclusion d'autres. Tout ce groupe de mots forme un ensemble cohérent quant aux correspondances phonétiques, et qui répond de manière attendue à ce que l'on attendrait d'une langue iranienne ancienne. Cependant, il ne s'agit clairement pas du proto-iranien, et cette langue iranienne, que j'ai nommée par convenance vieil-iranien des Steppes (*Old Steppe Iranian*), car il s'agit d'une ancienne langue iranienne, vraisemblablement parlée dans le sud des Steppes sibériennes, a connu des changements phonétiques – que l'on peut déterminer par les emprunts. La reconstruction de cette langue permet d'éviter nombre de postulats étymologiques douteux pour le tokharien, avec des formes indo-européennes aberrantes, des sens difficiles à comprendre, et des étapes intermédiaires non-attestées.

L'objet de cette communication est donc de reconstruire cette langue, à partir de ces emprunts, c'est-à-dire des changements tant sémantiques que phonétiques qu'elle a pu connaître. Je me propose de montrer à quel point ces changements sont importants pour la phylogénétique iranienne, et, plus encore, que le résultat de cette analyse phylogénétique ouvre la possibilité de considérer une branche scytho-steppique, contenant l'ossète et le vieil-iranien des Steppes, qui sont très fortement apparentés, sans être l'ancêtre l'un de l'autre. La sémantique des emprunts sera également abordée, puisqu'elle révèle beaucoup d'informations utiles concernant le type de contact entre Proto-tokhariens et Vieil-iraniens.

Une question à laquelle il conviendra aussi de s'intéresser est celle de savoir à quelles cultures archéologiques on peut attribuer le vieil-iranien des Steppes, et ainsi, quel type d'informations préhistoriques nous est fourni par la reconstruction de cette langue.

**Bibliographie**

- Meillet, Antoine (1913). "Le tokharien" *Indogermanisches Jahrbuch* 1, 1-19.  
Hansen, Olaf (1940). "Tocharisch-iranische Beziehungen" *ZDMG* 94, 139-164.

- Pinault, Georges-Jean (2003). "Sanskrit *kalyāṇa*- interprété à la lumière des contacts en Asie Centrale" *BSL* 98:1, 123-161.
- (2006). "Further links between the Indo-Iranian substratum and the BMAC language" In: Bertil Tikkanen et Heinrich Hettrich (éds.) *Themes and Tasks in Old and Middle Indo-Aryan Linguistics*. Delhi: Motilal Banarsidass, 167-96.
- Schmidt, Klaus T. (1985) "Zu einigen der ältesten iranischen Lehnwörter im Tocharischen" In: Ursula Pieper et Gerhard Stickel (éds.) *Studia Linguistica Diachronica et Synchronica*. Berlin – New-York – Amsterdam: de Gruyter, 757-767.

\*\*\*\*\*

**Prochaines séances :**

**Samedi 11 mars 2023 :**

Jacques FRANÇOIS & Justine REYNAUD « La modélisation graphique des notices historiques du Trésor de la Langue Française informatisé » (EPHE, salle Gaston Paris)

**Samedi 15 avril 2023 :**

Sékou COULIBALY, « Le système tonal du minyanka » (ENS, salle à déterminer)

**Samedi 13 mai 2023 :**

Nazarii NAZAROV, « Le grec de la mer d'Azov » (ENS, salle à déterminer)

**Samedi 17 juin 2023 :**

Journée de Juin : « Nouvelles perspectives en acquisition du langage » par Annie Rialland, Michela Russo, Alex Christia, Christelle Dodane (ENS, salle Dussane)

**Samedi 18 novembre 2023 :**

Informations à venir

**Samedi 9 décembre 2023 :**

Andreas STAUDER « De VS à SV dans l'histoire de l'égyptien-copte » (EPHE, salle Gaston Paris)